

COUNTER CHILLERS WITH COFFEE DRAWER

User Manual



EN	3
----	---

FR	9
----	---

IT	17
----	----

ES	25
----	----

PT	33
----	----

CONTENTS

1.

General information

Important safety instructions	4
Unpacking and installation	4
Electrical connection	5
Start-up of the cabinet	5
Thermostat	6
Cleaning and maintenance	8
Service	8
Disposal	8

2.

Parameters

Parameter list	41
----------------------	----

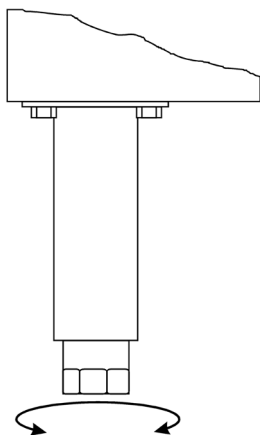
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. To obtain full use of the cabinet, we recommend reading this instruction manual.
2. It is the user's responsibility to operate the appliance in accordance with the instructions given.
3. Contact your dealer immediately in case of any malfunctions.
4. Place the cabinet in a dry and ventilated place.
5. Keep the cabinet away from strongly heat-emitting sources and do not expose it to direct sunlight.
6. Always keep in mind that all electrical devices are sources of potential danger.
7. Do not store inflammable material such as thinner, gasoline etc. in the cabinet.
8. We declare that no asbestos nor any CFC are used in the construction.
9. The oil in the compressor does not contain PCB

UNPACKING AND INSTALLATION

Remove the wooden pallet and the packing. External surfaces are supplied with a protection foil, which must be removed before installation.

To ensure correct function it is important that the cabinet is level. If the cabinet is supplied with legs, these can be adjusted.



Important !

Do not block the ventilation holes.

ELECTRICAL CONNECTION

The CT420, CT630 and CT840 cabinets operates on 230 V/50 Hz.

The wall socket should be easily accessible.

All earthing requirements stipulated by the local electricity authorities must be observed. The cabinet plug and wall socket should then give correct earthing. If in doubt, contact your local supplier or authorized electrician.

The flexible cord fitted to this appliance has three cores for use with a 3-pin 13-Amp or 3-pin 15-Amp plug. If a B.S. 1363 (13-Amp) fused plug is used, it should be fitted with a 13-Amp fuse.

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
Green/Yellow: Earth, Blue: Neutral, Brown: Live.

The main electrical connections must be done by skilled electricians.

START-UP OF THE CABINET

Before use, we recommend that the cabinet is cleaned, see the section on maintenance and cleaning.

THERMOSTAT



LED indicators



On: Compressor is running. Flashing: Compressor delay activated



On: Defrost in progress. Flashing: Defrost delay or dripping time activated.



On: Evaporator fan is running. Flashing: Dripping time activated.

Keyboard



To display or change the Set Point. In programming mode used to confirm.



Turns the thermostat On/Standby.



Down, lower the value displayed.



Up, increase the value displayed. Pressed for 4 seconds, activating a manual defrost.

Lock/unlock the keyboard



To lock, do not operate any key for 30 seconds.



To unlock, press any key for 2 seconds.

Error messages



Low temperature alarm. Check parameter 'A1'.



High temperature alarm. Check parameter 'A4'.



Cabinet sensor defective or disconnected.



Evaporator sensor defective or disconnected.

Change the Set Point

-  **SET** Press this key once, the compressor LED will flash.
-  Down, lower the value displayed.
-  Up, increase the value displayed.
-  **SET** Press this key to confirm.

Programming mode

-  **SET** Press this key for 4 seconds '**PA**' will be displayed.
-  **SET** Press this key once.
-  Use this or
-  this key to select password '**-7**'
-  **SET** Press this key once, '**SP**' will be displayed.
-  Use this or
-  this key to select a parameter. See parameter list.

Modify a parameter

-  **SET** Press this key once, the value will be displayed.
-  Down, lower the value displayed.
-  Up, increase the value displayed.
-  **SET** Press this key to confirm.

Confirm all changes

-  **SET** Press this key for 4 seconds or leave the thermostat untouched for approx. 1 minute.
Switch the power supply Off/On to start using the modification.

CLEANING AND MAINTENANCE

Switch off the electrical connection at the socket.

The cabinet must be periodically cleaned. Clean the external and internal surfaces of the cabinet with a light soap solution and subsequently wipe dry. External surfaces can be maintained using steel oil.

Do not spray the appliance with direct jets of water or using high pressure appliances.

Do not use iron wool, brushes or scrapers to clean the stainless steel as ferrous particles could be deposited which, on oxidizing, could lead to rust.

To remove hardened residues, use wooden or plastic spatulas or abrasive rubber pads.

SERVICE

The cooling system is a hermetically sealed system and does not require supervision, only cleaning.

If the cabinet fails to cool, check if the reason is a power cut.

If you cannot locate the reason to the failure of the cabinet, please contact your supplier. Please inform model and serial number of the cabinet. You can find this information on the rating label which is placed inside the cabinet in the top right hand side.

DISPOSAL

Disposal of the cabinet must take place in an environmentally correct way. Please note existing regulation on disposal. There may be special requirements and conditions which must be observed.



COMPTOIR TYPE REFRIGERE AVEC TIROIRES A CAFE

Manuel d'utilisation



FR	9
----	---

IT	17
----	----

ES	25
----	----

PT	33
----	----

SOMMAIRE

1.

Informations générales

Consignes de sécurité importantes	12
Déballage et installation	12
Raccordement électrique	13
Démarrage du congélateur	13
Thermostat	14
Nettoyage et maintenance	16
Entretien	16
Mise au rebut	16

2.

Paramètres

Table des paramètres	41
----------------------------	----

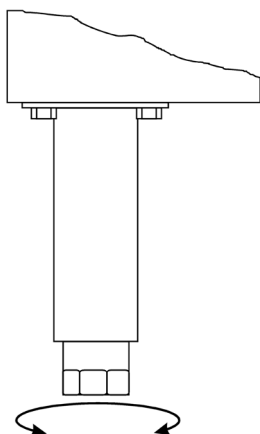
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Pour tirer le meilleur parti du congélateur, nous vous recommandons de lire le manuel d'utilisation.
2. L'utilisateur est responsable d'utiliser l'appareil conformément aux instructions données.
3. Contactez votre revendeur immédiatement en cas de dysfonctionnements.
4. Placez le congélateur dans un endroit sec et ventilé.
5. Conservez le congélateur à l'abri de sources de chaleur importante et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.
6. N'oubliez jamais que tous les appareils électriques sont des sources de danger potentiel.
7. Ne stockez pas de matériaux inflammables tels que du diluant, de l'essence, etc. dans le congélateur.
8. Nous déclarons n'avoir pas utilisé d'amiante ou de CFC lors de la construction.
9. L'huile dans le compresseur ne contient pas de PCB.

DÉBALLAGE ET INSTALLATION

Retirez la palette en bois et l'emballage. Les surfaces externes sont recouvertes d'un film de protection que vous devez retirer avant l'installation.

Pour garantir un bon fonctionnement, il est important que le coffre soit horizontal. Si le coffre est doté de pieds, vous pouvez les régler.



Important !

Ne bloquez pas les trous de ventilation.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Les coffres CT420, CT630 et CT840 fonctionnent avec 230 V/50 Hz.

Assurez-vous que le coffre est connecté à un groupe électrique distinct pour éviter les surcharges.

La prise murale doit être facile d'accès.

Toutes les exigences de mise à la terre stipulées par les autorités locales doivent être respectées.

La prise du congélateur et la prise murale doivent alors fournir la mise à la terre appropriée.

En cas de doute, contactez votre fournisseur local ou électricien autorisé.

Les principaux raccordements électriques doivent être effectués par un électricien professionnel.

DÉMARRAGE DU CONGÉLATEUR

Avant l'utilisation, nous vous recommandons de nettoyer le congélateur (voir la section sur la maintenance et le nettoyage).

THERMOSTAT



DEL indications



Allumé: Indique que le compresseur est activé.

Scintillant: Retard du compresseur activé.



Allumé: Indique que le dégivrage est activé.

Scintillant: Délai de dégivrage ou temps de dégivrage activé.



Allumé: Indique que l'évaporateur-ventilateur est activé.

Scintillant: Temps de dégivrage activé.

Clavier



Presser ce bouton et l'afficheur montre la température réglée.



Met le thermostat en marche/veille.



Presser ce bouton pour baisser la valeur.



Presser ce bouton pour augmenter la valeur. Presser ce bouton pendant plus de 4 secondes ; cela va lancer un dégivrage manuel.

Verrouiller/déverrouiller le clavier



Pour verrouiller, ne pas actionner de clé pendant 30 secondes.



Pour déverrouiller, appuyez sur n'importe quelle touche pendant 2 secondes.

Codes d'erreurs



Alarme basse température. Vérifier le paramètre 'A1'.



Alarme haute température. Vérifier le paramètre 'A4'.



Clignotant dans l'afficheur signifie que la sonde du thermostat est défectueuse.



Clignotant dans l'afficheur signifie que la sonde de l'évaporateur est défectueuse.

Régler la nouvelle température

 **SET** Presser ce bouton, la LED du compresseur clignote.

 Presser ce bouton pour baisser la valeur.

 Presser ce bouton pour augmenter la valeur.

 **SET** Presser ce bouton pour garder le nouveau réglage.

Mode de programmation

 **SET** Réprimer ce bouton pendant 4 secondes, '**PA**' sera affiché.

 **SET** Presser ce bouton.

 Utilisez cette touche

 ou cette touche pour sélectionner le mot de passe '**-7**'

 **SET** Presser ce bouton, '**SP**' sera affiché.

 Utilisez cette touche

 ou cette touche pour sélectionner un paramètre. Voir table des paramètres.

Changement des paramètres

 **SET** Presser ce bouton, la valeur sera affichée.

 Presser ce bouton pour baisser la valeur.

 Presser ce bouton pour augmenter la valeur.

 **SET** Presser ce bouton pour confirmer.

Confirmer toutes les modifications

 **SET** Réprimer ce bouton pendant 4 secondes ou laisser le thermostat intact pendant env. 1 minute.

Mettez l'alimentation hors tension puis sous tension pour commencer à utiliser la modification.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Coupez le raccordement électrique au niveau de la prise.

Le congélateur doit être nettoyé régulièrement. Nettoyez les surfaces externes et internes du congélateur à l'aide d'une solution savonneuse douce puis séchez. Les surfaces externes peuvent être entretenues à l'aide d'huile pour l'acier.

Ne pulvérisez pas l'appareil avec des jets d'eau directs ou à l'aide d'appareils haute pression.

N'utilisez pas de laine de fer, de brosses ou de racloirs pour nettoyer l'acier étant donné que des particules ferreuses risquent de se déposer et, lors de leur oxydation, de former de la rouille.

Pour éliminer les résidus secs, utilisez des spatules en bois ou en plastique ou des tampons abrasifs en caoutchouc.

ENTRETIEN

Le système de refroidissement est un système fermé hermétiquement qui ne nécessite pas d'être surveillé, mais uniquement d'être nettoyé.

Si le congélateur ne refroidit pas, vérifiez si la raison est une panne de courant.

Si vous ne pouvez pas détecter la raison de la défaillance du congélateur, veuillez contacter votre fournisseur. Veuillez indiquer le modèle et le numéro de série du congélateur. Vous pourrez trouver ces informations sur l'étiquette de cote énergétique placée à l'intérieur du congélateur en haut à droite.

MISE AU REBUT

La mise au rebut du congélateur doit être effectuée dans le respect de l'environnement. Veuillez consulter la réglementation existante sur la mise au rebut. Il peut y avoir des exigences et conditions spéciales à respecter.



TAVOLO DI RAFFREDDAMENTO CON CASSETTO CAFFÈ

Manuale d'uso



IT	17
----	----

ES	25
----	----

PT	33
----	----

SOMMARIO

1.

Informazioni generali

Istruzioni di sicurezza	20
Disimballaggio e installazione	20
Collegamenti elettrici	21
Avviamento	21
Termostato	22
Pulizia e manutenzione	24
Servizio assistenza	24
Smaltimento	24

2.

Parametri

Vedi elenco dei parametri	41
---------------------------------	----

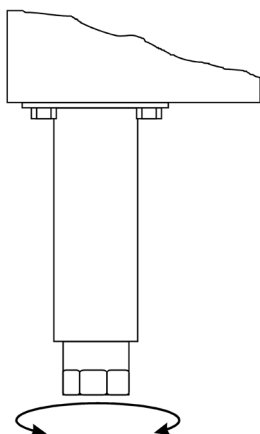
ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Per un corretto funzionamento dell'armadio frigo consigliamo di leggere attentamente questo manuale di istruzioni.
2. È responsabilità dell'utente utilizzare il dispositivo in conformità alle istruzioni date.
3. In caso di guasto contattare immediatamente il proprio rivenditore.
4. Posizionare l'armadio in un luogo asciutto e ventilato.
5. Tenere l'armadio frigo lontano da fonti di calore intenso e non esporlo direttamente alla luce del sole.
6. Ricordare sempre che tutti i dispositivi elettrici sono potenziali fonti di pericolo.
7. Non conservare materiale infiammabile come solventi, benzina, ecc. all'interno dell'armadio.
8. Si dichiara che durante la costruzione non sono stati utilizzati CFC o amianto.
9. L'olio nel compressore non contiene PCB.

DISIMBALLAGGIO E INSTALLAZIONE

Rimuovere il pallet in legno e l'imballaggio. Le superfici esterne sono ricoperte da una pellicola di protezione che deve essere rimossa prima dell'installazione.

Per garantire il corretto funzionamento è importante che l'armadio frigo si trovi in piano. L'armadio frigo è dotato di piedini regolabili.



Importante !

Non ostruire i fori di ventilazione.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Gli armadi CT420, CT630 e CT840 funzionano a 230 V/50 Hz.

Per evitare il sovraccarico, accertarsi che l'armadio sia collegato a un gruppo elettrico separato.

La presa a muro deve essere facilmente accessibile.

È necessario osservare tutti i requisiti di messa a terra previsti dall'ente locale per l'energia elettrica. La spina e la presa a muro dell'armadio dovrebbero essere correttamente collegate a terra. In caso di dubbi contattare il fornitore locale o un elettricista autorizzato.

I collegamenti elettrici principali devono essere eseguiti da elettricisti qualificati.

AVVIAMENTO

Prima dell'uso controllare che l'armadio sia pulito; consultare in merito la sezione relativa a manutenzione e pulizia.

TERMOSTATO



Indicazione dei LED



Acceso: Indica che il compressore è attivato.

Lampeggiante: Ritardo compressore attivato.



Acceso: Indica che l'apparecchio è in fase di sbrinamento.

Lampeggiante: Ritardo sbrinamento o il tempo di gocciolamento attivati.



Acceso: Indica che la ventola dell'evaporatore è in funzione.

Lampeggiante: Tempo di sgocciolamento attivato.

Tastiera



Per visualizzare o modificare il set point.



Attiva il termostato On/Standby.



Premere il tasto abbassare i valori.



Premere il tasto per aumentare i valori. Tenendo premuto il tasto per un tempo superiore a 4 secondi, lo sbrinamento manuale avrà inizio.

Bloccare/sbloccare la tastiera



Per bloccare, non utilizzare alcun tasto per 30 secondi.



Per sbloccare, premere un tasto qualsiasi per 2 secondi.

Codici di allarme



Allarme di bassa temperatura. Controllare il parametro 'A1'.



Allarme di alta temperatura. Controllare il parametro 'A4'.



Indica che la sonda nel frigorifero è difettosa.



Indica che la sonda dell'evaporatore è difettosa.

Impostare una nuova temperature

-  **SET** Premere questo tasto per visionare la temperature impostata, il LED del compressore lampeggia.
-  Premere il tasto per abbassare la temperature.
-  Premere il tasto per aumentare la temperature.
-  **SET** Premere il tasto per memorizzare I nuovi parametric.

Programming mode

-  **SET** Tenere premuto il tasto per almeno 4 secondi, verrà visualizzato **'PA'**.
-  **SET** Premere questo tasto una volta.
-  Utilizzare questo o
-  questo tasto per selezionare la password **'-7'**
-  **SET** Premere questo tasto una volta, verrà visualizzato **'SP'**.
-  Utilizzare questo o
-  questo tasto per selezionare un parametro. Vedi l'elenco dei parametri.

Cambio dei parametri

-  **SET** Premere questo tasto una volta, verrà visualizzato il valore.
-  Premere il tasto abbassare I valori.
-  Premere il tasto per aumentare I valori.
-  **SET** Premere il tasto per memorizzare I nuovi parametric.

Confermate tutte le modifiche

-  **SET** Tenere premuto il tasto per almeno 4 secondi o lasciare intatto il termostato per ca. 1 minuto.

Accendere l'alimentazione Off/On per iniziare a utilizzare la modifica.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Scollegare l'apparecchio dalla presa.

Il dispositivo deve essere pulito periodicamente. Pulire le superfici interne ed esterne dell'armadio con una soluzione detergente delicata e asciugare. È possibile eseguire una manutenzione delle superfici esterne in acciaio utilizzando appositi oli.

Non utilizzare getti diretti di acqua sull'apparecchio né pulitori ad alta pressione.

Non usare lana metallica né spazzole o raschiatori in ferro per pulire le parti in acciaio inossidabile poiché le particelle ferrose che si depositano potrebbero, ossidando, causare la formazione di ruggine.

Per rimuovere residui incrostati, usare una spatola di legno o plastica oppure una spugna in gomma abrasiva.

SERVIZIO ASSISTENZA

Il sistema di raffreddamento è un sistema chiuso ermeticamente e non richiede supervisione, è sufficiente la pulizia.

Se l'armadio frigo non si raffredda, controllare che non si tratti di un'interruzione di corrente.

Se non è possibile stabilire la causa del guasto, contattare il fornitore. Indicare il modello e il numero di serie del dispositivo. Queste informazioni sono riportate sulla targhetta che si trova all'interno dell'armadio frigo, in alto a destra.

SMALTIMENTO

L'armadio frigo deve essere smaltito in modo ambientalmente corretto. Attenersi ai regolamenti sullo smaltimento esistenti. Potrebbero esserci condizioni e requisiti speciali da osservare.



REFRIGERADOR DEL TIPO HORIZONTAL CON CAJÓN DE CAFÉ

Manual del usuario



ES

25

PT

33

CONTENIDO

1.

Información general

Instrucciones de seguridad importantes	28
Desembalaje e instalación	28
Conexión eléctrica	29
Puesta en marcha de la unidad	29
Termostato	30
Limpieza y mantenimiento	32
En caso de avería	32
Eliminación	32

2.

Parámetros

Vea lista de parámetros	41
-------------------------------	----

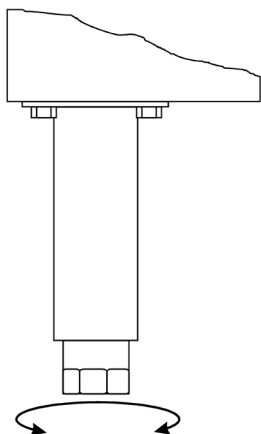
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. Para obtener el máximo rendimiento del armario, recomendamos la lectura de este manual de instrucciones.
2. Es responsabilidad del usuario utilizar el electrodoméstico de acuerdo con las instrucciones facilitadas.
3. Póngase en contacto inmediatamente con su concesionario en caso de cualquier anomalía.
4. Coloque el armario en un lugar seco y ventilado.
5. Mantenga el armario alejado de fuentes de mucho calor y no lo exponga a la luz solar directa.
6. Tenga siempre en cuenta que todos los dispositivos eléctricos pueden ser el origen de peligros potenciales.
7. No almacene materiales inflamables como disolvente, gasolina, etc., en el armario.
8. Declaramos que no se ha usado amianto ni CFC en su construcción.
9. El aceite del compresor no contiene PCB.

DESEMBALAJE E INSTALACIÓN

Retire el palet de madera y el embalaje. Las superficies exteriores llevan una lámina de protección que se debe retirar antes de la instalación.

Para asegurar un correcto funcionamiento es importante que el armario esté nivelado. Si el armario se suministra con patas, se pueden ajustar.



¡Importante!

No bloquee los orificios de ventilación.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Los armarios CT420, CT630 y CT840 funcionan con 230 V/50 Hz.

Asegúrese de que el armario esté conectado a un grupo eléctrico aparte para evitar sobrecargas.

La toma eléctrica de la pared debe ser fácilmente accesible.

Se deben cumplir todos los requisitos de conexión a tierra estipulados por las empresas de suministro eléctrico de su país. El enchufe del armario y la toma de la pared deben tener una conexión a tierra correcta. En caso de duda, póngase en contacto con su proveedor local o un electricista homologado.

Las conexiones eléctricas del suministro principal las deben efectuar electricistas con experiencia.

PUESTA EN MARCHA DE LA UNIDAD

Antes del uso, recomendamos limpiar el armario; remítase a la sección sobre mantenimiento y limpieza.

TERMOSTATO



LED de indicaciones



Encendido: Indica que el compresor está activado.

Destellando: Retardo del compresor activado.



Encendido: Indica que la descongelación está activada.

Destellando: Tiempo de descongelación o goteo activado.



Encendido: Indica que el ventilador de evaporacion está activado.

Destellando: Tiempo de goteo activado.

Teclado



Para mostrar o cambiar el punto de ajuste.



Enciende/enciende el termostato.



Apriete esta tecla para bajar el valor.



Apriete esta tecla para aumentar el valor. Apriete esta tecla continuamente, más de 4 segundos, esto activará una descongelación manual.

Bloquear/desbloquear el teclado



Para bloquear, no opere ninguna tecla durante 30 segundos.



Para desbloquear, presione cualquier tecla durante 2 segundos.

Codigos de alarma



Alarma de baja temperatura. Compruebe el parámetro 'A1'.



Alarma de alta temperatura. Compruebe el parámetro 'A4'.



Destellando en la pantalla, indica que el sensor del aparato está defectuoso.



Destellando en la pantalla, indica que el sensor de evaporación está defectuoso.

Cambio a nueva temperatura

-  **SET** Apriete esta tecla, el LED del compresor parpadeará.
-  Apriete esta tecla para bajar la temperatura fija.
-  Apriete esta tecla para aumentar la temperatura fija.
-  **SET** Apriete esta tecla para guardar la nueva posición.

Modo de programación

-  **SET** Apriete esta tecla continuamente durante 4 segundos, se mostrará **'PA'**.
-  **SET** Apriete esta tecla.
-  Use esto o
-  esta tecla para seleccionar la contraseña **'-7'**
-  **SET** Apriete esta tecla, se mostrará **'SP'**.
-  Use esto o
-  esta tecla para seleccionar un parámetro. Consulte la lista de parámetros.

Cambio de parámetros

-  **SET** Apriete esta tecla, el valor se mostrará.
-  Apriete esta tecla para bajar el valor.
-  Apriete esta tecla para aumentar el valor.
-  **SET** Apriete esta tecla para guardar la nueva posición.

Confirmar todos los cambios

-  **SET** Apriete esta tecla continuamente durante 4 segundos o dejar el termostato intacto durante aprox. 1 minuto.

Apague/encienda la fuente de alimentación para comenzar a usar la modificación.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desenchufe el equipo por la toma de corriente.

El armario se debe limpiar periódicamente. Limpie las superficies externas e internas del armario con una solución jabonosa ligera y séquelas después con un trapo. Las superficies externas se pueden mantener usando aceite de máquina.

No pulverice agua directamente sobre el aparato ni use aparatos de alta presión.

No use lana de acero, cepillos ni rascadores para limpiar el acero inoxidable, porque podrían depositarse partículas ferrosas que podrían oxidarse.

Para eliminar los residuos persistentes, use espátulas de madera o plástico o esponjas de goma abrasivas.

EN CASO DE AVERÍA

El sistema de refrigeración es un sistema sellado herméticamente que no requiere supervisión, solo limpieza.

Si el armario no enfría, compruebe si el motivo es un corte de suministro eléctrico.

Si no puede encontrar el motivo de la avería del armario, póngase en contacto con su proveedor. Indique el modelo y el número de serie del armario. Puede encontrar dicha información en la etiqueta de características situada en el interior del armario, en el lado superior derecho.

ELIMINACIÓN

El armario se debe eliminar de forma respetuosa con el medio ambiente. Tenga en cuenta la normativa existente en cuanto a residuos. Es posible que haya requisitos y condiciones especiales que deban cumplirse.



MESA DE REFRIGERAÇÃO COM A BANDEJA DE CAFÉ

Manual do utilizador



CONTEÚDO

1.

Informação geral

Instruções importantes de segurança	35
Desembalar e instalação	35
Ligações Eléctricas	36
Arranque da arca.....	36
Termostato	37
Limpeza e manutenção	39
Assistência Técnica	39
Eliminação	39

2.

Parâmetros

Tabela de parâmetros	41
----------------------------	----

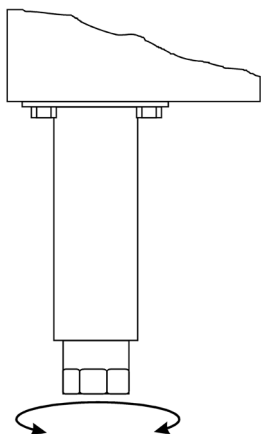
INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

1. Para se obter uma utilização plena desta arca vertical, recomendamos-lhe que leia este manual de instruções.
2. A utilização do aparelho de acordo com as instruções fornecidas é da inteira responsabilidade do utilizador.
3. Contacte imediatamente o distribuidor em caso de avarias.
4. Coloque a máquina num local seco e ventilado.
5. Mantenha o aparelho afastado de fontes de calor intenso e não o exponha a luz solar directa.
6. Tenha sempre presente que qualquer dispositivo eléctrico é uma fonte de perigo potencial.
7. Não armazene na arca quaisquer materiais inflamáveis, como diluente, gasolina, etc.
8. Declara-se que não foi usado amianto ou CFC na construção deste aparelho.
9. O óleo no compressor não contém PCB.

DESEMBALAJE E INSTALACIÓN

Retire a palete de madeira e a embalagem. As superfícies externas encontram-se revestidas com uma película de protecção que deverá ser removida antes da instalação.

Para garantir o correcto funcionamento da arca, é importante que esta esteja nivelada. Se a arca tiver pés, estes podem ser ajustados.



Importante!

Não obstruir os orifícios de ventilação.

LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

As arcas CT420, CT630 e CT840 funcionam a 230 V/50 Hz.

Certifique-se de que a arca está ligada a um grupo eléctrico separado de modo a evitar sobrecarga.

A tomada de parede deverá estar facilmente acessível.

Todas as ligações à terra estipuladas pelas autoridades eléctricas locais deverão ser observadas. A ficha da arca e a tomada de parede deverão fornecer a ligação à terra adequada. Se houver qualquer dúvida, contacte o distribuidor local ou um electricista qualificado.

ARRANQUE DA ARCA

Antes de utilizá-la, recomendamos que a arca seja limpa; consulte a secção sobre manutenção e limpeza.

TERMOSTATO



LED de aviso



Ligado: Indica que o compressor está activo.

Quando estiver a piscar: Retardo do compressor é activado.



Ligado: Indica que a descongelação está a ter lugar.

Quando estiver a piscar: Descongelar ou gotejamento atraso de tempo ativada.



Ligado: Indica que a ventoinha de evaporação está activa.

Quando estiver a piscar: Tempo de gotejamento activada.

Teclado



Para exibir ou alterar o ponto de ajuste.



Liga/Desliga o termostato.



Pressione este botão para diminuir o valor.



Pressione este botão para aumentar o valor. se este botão for premido continuamente durante mais de 4 segundos, dá-se início à descongelação manual.

Bloquear/desbloquear o teclado



Para bloquear, não opere nenhuma tecla durante 30 segundos.



Para desbloquear, prima qualquer tecla durante 2 segundos.

Códigos de Alarme



Alarme de baixa temperatura. Verifique o parâmetro 'A1'.



Alarme de alta temperatura. Verifique o parâmetro 'A4'.



Indica que o sensor da arca tem uma anomalia.



Indica que o evaporador da arca tem uma anomalia.

Definir uma nova temperatura

-  **SET** Prima esta tecla, o LED do compressor piscará.
-  Pressione este botão para diminuir a temperatura definida.
-  Pressione este botão para aumentar a temperatura definida.
-  Pressione este botão para guardar o novo parâmetro.

Modo de programação

-  Se este botão for premido continuamente durante mais de 4 segundos, **'PA'** será exibido.
-  Prima esta tecla.
-  Use isso ou
-  esta tecla para selecionar a senha **'-7'**
-  Prima esta tecla, **'SP'** será exibido.
-  Use isso ou
-  esta tecla para selecionar um parâmetro. Consulte a tabela de parâmetros.

Alteração de parâmetros

-  Prima esta tecla, o valor será exibido.
-  Pressione este botão para diminuir o valor.
-  Pressione este botão para aumentar o valor.
-  Pressione este botão para guardar o novo parâmetro.

Confirmar todas as alterações

-  Se este botão for premido continuamente durante mais de 4 segundos ou deixe o termóstato sem tocar durante aprox. 1 minuto.

Desligue/ligue a fonte de alimentação para começar a utilizar a modificação.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desligue a ligação eléctrica da tomada de parede.

A arca deve ser limpa periodicamente. Limpe as superfícies interna e externa da arca com uma solução ligeiramente ensaboada e seque de seguida. As superfícies externas poderão ser conservadas com um óleo de máquina.

Não aplique jactos de água directamente sobre o dispositivo nem utilize dispositivos de alta pressão. Não utilize palha de aço, escovas ou raspadores para limpar o aço inoxidável devido ao risco de depósito das partículas ferrosas que, ao oxidarem, podem provocar ferrugem.

Para remover os resíduos endurecidos, utilize espátulas de madeira ou de plástico, ou peças de raspagem abrasivas.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

O sistema de arrefecimento é hermeticamente selado e não requer supervisão; apenas limpeza.

Se a arca não arrefecer, verifique se isso se deve a uma falta de electricidade.

Se não conseguir diagnosticar a causa da falha da arca, contacte o distribuidor. Informe o modelo e o número de série da arca. Poderá encontrar esta informação na etiqueta de características localizada na parte de dentro da arca, do lado superior direito.

ELIMINAÇÃO

A eliminação da arca deverá efectuar-se de modo ambientalmente correcto. Aquando da eliminação, tenha em consideração a legislação existente. Poderá haver requisitos e condições especiais a serem observados.



PARAMETER LIST EV3B23

Label	Min.	Max.	Unit	Def	Description
SP	r 1	r 2	°C	2.0	Temperature Set Point
CA1	-25.0	25.0	°C	0.0	Cabinet sensor calibration
CA2	-25.0	25.0	°C	0.0	Evaporator sensor calibration
P0	0	1		1	Type of sensor: 0 = PTC 1 = NTC
P1	0	1		0	Decimal point: 0 = No 1 = Yes
P2	0	1		0	Temperature scale: 0 = °C 1 = °F
P4	0	3		1	Evaporator sensor function: 0 = none 1 = defrost & fan management, 2 = fan thermostat,
P5	0	2		0	Display temperature: 0 = cabinet temp. 1 = Set Point, 2 = evaporator temp if P4 = 1 or P4 = 2
r0	0.1	15	°C	3.0	Differential
r1	-99.0	r 2	°C	-2	Minimum set point
r2	r 1	99.0	°C	8	Maximum set point
r5	0	1		0	Type of function: 0 = cooling 1 = heating
r12	0	1		0	Working set point differential: 0 = asymmetric, 1 = symmetric
C0	0	240	min	1	Delay on power up
C2	0	240	min	3	Minimum time compressor remains OFF
C3	0	240	s	0	Minimum time compressor remains ON
C4	0	240	min	10	Time compressor remains OFF in the event of cabinet sensor failure
C5	0	240	min	10	Time compressor remains ON in the event of cabinet sensor failure
d0	0	99	h	6	Defrost interval, (0 = defrost disabled)
d1	0	2		0	Defrost type: 0 = electric, 1 = hot gas, 2 = compressor stop
d2	-55.0	99.0	°C	12.0	Defrost termination temperature

Label	Min.	Max.	Unit	Def	Description
d3	0	99	min	30	Maximum defrost duration if P4 = 1 Defrost duration if P4 = 0 or 2
d4	0	1		0	Defrost activation on power up: 0 = No 1 = Yes
d5	-25.0	25.0	°C	0	Defrost delay after power up (if d4 = 1)
d6	0	1		2	Override display during defrost: 1 = Yes 2 = "dEF"
d7	0	1	min	2	Dripping time
d8	0	2		0	Kind of defrost interval, the defrost will be activated when: 0 = controller will stay ON for the time=d0 1 = compressor will stay ON for the time=d0 2 = the evaporator temp will stay below d9 for the time=d0
d9	-99	99	°C	0	Evaporator temp. above which the count of the defrost interval is suspended (only if d8=2)
d15	0	99	min	0 0	Minimum compressor run before hot gas defrost activation (d1=1)
A1	-99	99	°C	8	Temp. below which the low temp alarm is activated
A4	-99	99	°C	10	Temp. above which the high temp alarm is activated
A6	0	240	min	120	Delay of alarm activation after power up
A7	0	240	min	60	Temperature alarm delay
A8	0	240	min	90	Delay of alarm after the last completion of defrost cycle
F0	0	4		3	Fan management: 0 = OFF 1 = ON, 2 = with compressor, 3 = according to F1 4 = with compressor according to F1
F1	-99	99	°C	5	Evaporator fan stop temperature
F2	0	2		0	Stop fan during defrost: 0 = Yes 1 = No 2 = according to F0
F3	0	15	min	5	After dripping evaporator fan delay
HE3	0	240	min	0	Time interval to "energy saving" mode, 0 = OFF